

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Комитет по образованию Санкт-Петербурга
Администрация Центрального района Санкт-Петербурга
ГБОУ СОШ №636 Центрального района Санкт-Петербурга

ПРИНЯТА педагогическим советом ГБОУ СОШ № 636 Центрального района Санкт-Петербурга протокол № 1 от 29.08.2024	УТВЕРЖДЕНА № 173 от «30» сентября 2024 г.
---	--

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ
ПРОГРАММА**

ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

«ТЕАТР НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ»

для обучающихся на уровне А1.1

Срок реализации 2024-2025 учебный год

Составитель: Оганджян Ирина Аркадиевна
педагог дополнительного образования

Санкт-Петербург
2024

Пояснительная записка

Данная рабочая программа разработана на основе авторской программы по внеурочной деятельности для учащихся 5-7 классов «Театр на иностранном языке» Л.К.Никитиной, ст. преподавателя кафедры иностранных языков СПбАПО. Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая рабочая программа «Театр на немецком языке» предназначена для обучающихся 4 класса (на уровне А1.1). Рабочая программа рассчитана на 1 ч. в неделю (45 минут) и составляет 26 часов в год.

Актуальность программы заключается в возможности освоения учащимися младшего и среднего подросткового возраста вербальной и невербальной коммуникативной культуры: эффективно осуществлять коммуникацию при работе в группе, формулировать своё мнение и слушать мнение окружающих, выбирать эффективные способы изучения иностранного языка, развивать в себе способность к дальнейшей творческой самореализации. Помимо языковых форм дети учатся постигать внешнее и внутреннее содержание образа, развивают способность к обоюдному пониманию и уважению, приобретают опыт активной социализации.

Театрализация (театральная игра), лежащая в основе театрального действия, является привлекательным для учащихся видом деятельности и может быть использована в упражнениях по формированию навыков говорения на иностранном языке, устной речи, а также способствовать развитию всех видов памяти, воображения, восприятия..

Цель программы – формирование коммуникативных универсальных учебных действий на основе драматизации и риторики как средств коммуникации на иностранном языке.

Задачи:

- развитие творческих задатков и способностей посредством вовлечения в активную коллективную деятельность;
- развитие коммуникативной компетенции, включающей вербальные и невербальные способы общения;
- формирование позитивного отношения к партнеру по коммуникации, навыков толерантного поведения и совместной деятельности (таких, как распределение ролей, ответственность за выполнение выбранного задания, самоконтроль, управление своим коммуникативным поведением и коммуникативным поведением партнёра, и др.)
- формирование мотивации к дальнейшему самостоятельному изучению иностранного языка.

Программа предназначена для учащихся начальной школы и расширяет рамки учебных программ по иностранному языку, обеспечивая возможности для удовлетворения индивидуальных образовательных интересов, потребностей и

склонностей обучающихся. Программа позволяет привлечь родителей на всех этапах осуществления театрального проекта в качестве активных участников образовательного процесса..

Ожидаемые результаты:

Предметные результаты:

- 1) развитие и совершенствование речевых умений в аудировании, чтении и говорении на основе анализа фольклорных и художественных текстов зарубежной литературы;
- 2) совершенствование языковых знаний, умений и навыков в области лексики и грамматики иностранного языка.

Метапредметные результаты:

- 1) формирование опыта совместной творческой деятельности с одноклассниками: организация и реализация театрального проекта на основе коммуникативного взаимодействия согласно предварительному плану;
- 2) формирование умений: планировать, контролировать и оценивать свои действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации;
- 3) формирование навыков работы с различными источниками информации, художественными текстами.

Личностные результаты:

- 1) накопление опыта учащихся в самопознании, саморазвитии и самоорганизации;
- 2) развитие эмоциональной и эстетической сфер восприятия и оценки явлений действительности;
- 3) формирование высоко нравственных художественных идеалов, этических норм самовыражения.

Принципы построения программы обучения

1. Методологический принцип коммуникации по Е.И.Пассову.
2. Театр – модель мира – пространство, где создаются условия (ситуации) для общения.
3. Преподаватель и ученик выступают как равноправные субъекты диалога – результативность процесса обучения обеспечивается их общими усилиями, направленными на взаимодействие.

Содержание и форма организации процесса обучения

В отборе содержания существенную роль играет обращение к проблеме, которая имеет актуальное значение для субъектов образовательного процесса и вызывает эмоциональную реакцию, побуждающую к речевому общению. Такая проблема может быть представлена в художественной форме и являться идейной основой литературного произведения или быть заимствована из реалий школьной жизни (как форма отражения

действительности) и иметь социальный характер. Выбор проблемы обуславливает разработку театрального проекта, который включает совместную работу над составлением сценария и его сценическое воплощение.

Весь процесс подготовки спектакля рассматривается как ряд занятий, обучающих речевым навыкам общения, выстраивается с помощью разнообразных театрально-игровых средств и форм работы с использованием коммуникативных методик.

Занятия могут быть завершены как постановкой полноценного спектакля, так и короткой театральной импровизацией. Спектакль может быть показан как в узком кругу одноклассников, так и приглашенной публике. При этом нет необходимости в обязательном заучивании текста, учащиеся могут зачитывать текст. Инсценировка осуществляется с акцентом на драматизацию, самовыражение. При этом учащиеся в процессе подготовки могут попробовать исполнить несколько разных ролей. На заключительном этапе распределяются роли, несколько часов отводится на проведение репетиций и индивидуальной работы над произношением.

Вариантом организации театральной деятельности может быть кукольный театр. Кукольный театр на иностранном языке создает благоприятные условия для свободного эмоционального контакта, раскованности, взаимного доверия и творческой атмосферы через технологию игры в маску и может быть рекомендован младшим подросткам. В работе с участниками театрально кукольного проекта следует учитывать такие факторы возрастного развития, как предрасположенность к визуализации, особую востребованность детьми движения, ритма, рифмы, импровизации, а также обязательную последовательность в повторении и закреплении нового материала. Большое значение имеет эстетическая сторона – костюмы, реквизиты, аксессуары, музыка.

Продолжительность курса

Содержательный компонент занятий может варьироваться и корректироваться в процессе реализации учебного плана программы в целом, что напрямую связано с изменением количества часов и общего ресурса времени.

Тематическое планирование

№	Тема	Количество часов	Виды деятельности учащихся
1.	Введение в тему. Актуализация необходимой лексики и	2	Презентация произведения. Первичное чтение. Знакомство с героями, обстоятельствами и местом действия. Составление коллажа и сюжетных линий (возможно использование графических

	подготовка к освоению новой лексики		способов представления информации, визуализации, арт-терапии).
2.	Работа над текстом пьесы	9	Работа с текстом (поиск ключевых слов, передача содержания с опорой на ключевые слова от имени разных героев, составление плана к отдельным сценам и содержанию в целом, иллюстрации, иллюстрирование, соотнесение рисунка с содержанием, работа с языковым содержанием с целью трансформации сложных предложений, отбор ключевых сцен). Краткие характеристики героев. Выбор и описание костюмов, декораций и предметов реквизита. Организация и проведение ролевых игр, основанных на ключевых моментах сюжета. Передача содержания языком пантомимы. Составление рекламы, плакатов, книжного «трейлера».
3.	Репетиции	9	Организация ролевых игр. Импровизации. Работа над произношением. Сцендвижение.
4.	Подготовка и представление спектакля.	4	Изготовление и распространение программки. Написание сценария рекламного ролика. Публичное представление спектакля.
5.	Обобщение результатов	2	Обсуждение спектакля и реакции зрителей. Интервью со зрителями. Написание сочинения в форме рецензии, письма о спектакле другу, автору и т. д. Выпуск газеты с материалами о представлении.
	ИТОГО	26 часов	

Формы проведения занятий

Подход к организации учебных занятий – деятельностно-коммуникативный. Он проявляется в том, что обучение представляет собой деятельность по созданию общего продукта-спектакля с опорой на коммуникативную методику в обучении говорению.

Выбор проблемы может проходить в виде мониторинга интересов учащихся. Проблема также может быть выделена на основе обсуждения прочитанного художественного произведения на иностранном языке, предложена учителем или учащимися. Важно, чтобы она имела неформальный характер, широкий содержательный потенциал и побуждала к общению.

Преподаватель организует работу с использованием всего многообразия средств и методов, развивающих речевые умения и навыки. Занятия проводятся в интерактивном режиме и включают различные организационные формы, например:

1. Для организации коммуникативного взаимодействия
 - 1) дискуссия с аргументацией собственной точки зрения,
 - 2) задания на основе информационного неравновесия (чтение и обсуждение различных отрывков текста),
 - 3) интервью с героем, (приём «Горячий стул»),
 - 4) чтение вслух-импровизация,
 - 5) игры-«угадайки» (угадай героя, место действия, эпизод произведения).
2. Для организации работы с текстом
 - 1) написание диалогов (упрощение, адаптация)
 - 2) выделение ключевых моментов сценария,
 - 3) составление планов к отдельным сценам и их постановка,
 - 4) изготовление коллажей, иллюстрирование.

Учащимся предлагаются для обсуждения ситуации, в которых проявляются мотивы и поведение героев, при этом они могут попытаться представить их в пантомиме. Ребята могут сами подобрать музыкальное сопровождение в качестве характеристик персонажей, по желанию ввести новых. На занятиях используются всевозможные упражнения и этюды на воображение и развитие фантазии.

В групповой деятельности выполняются задания по написанию отдельных сцен спектакля, после чего составляется общий сценарий, который пишут учащиеся самостоятельно, предварительно определяя сюжетные линии, этапы развития действия (завязка, кульминация, развязка).

Работа над содержательной стороной текста проводится в течение всего времени и включает элементы сценической игры на основе импровизаций. Разыгранные на занятиях мизансцены и станут впоследствии основой будущего спектакля.

В качестве групповых проектных работ могут быть предложены следующие задания: описать и изготовить макеты и эскизы декораций, представить световое и музыкальное оформление спектакля, разработать рекламную акцию, создать афишу и т.д. Творческие предложения самих ребят по выполнению разнообразных заданий должны поддерживаться и поощряться учителем.

Формы контроля достижения планируемых результатов

Курс предусматривает промежуточные формы контроля в виде защиты самостоятельных и групповых мини-проектов-репетиций, а также выполнение режиссерских заданий по декламации, риторике, пантомиме. Руководитель проекта даёт развёрнутую словесную оценку. В оценке совершенствования своих знаний по иностранному языку могут принять активное участие сами учащиеся. Главным же результатом проекта должны стать радость и чувство удовлетворения от осуществления самостоятельного проекта – постановки спектакля на иностранном языке.

Источники информации:

1. Полякова Т.Н. Театр в изучении немецкого языка. / Санкт-Петербург, 2007.
2. Алимova С.А. Театр английского языка. Издательство А.Голода, СПб, 2008
3. Гербач Е.М. Театральный проект в обучении иностранному языку на начальном этапе. / Иностранные языки в школе, 2006 №4.
4. Ильева В.А. Технология театральной педагогики в формировании и реализации замысла школьного урока. / М., 1993.
5. Кнебель М.О. Поэзия педагогики. /М., 1984.
6. Gerlinde Moder. Theaterstücke für Kinder und Jugendgruppen: für 10 bis 24 Mitwirkende. □ Linz:Veritas, 1997.
7. Claus Buhner, Christine Mangold. Schule macht Theater. □ Braunschweig: Westermann Schulbuchverlag GmbH, 1995.
8. Jürgen Belgrad. TheaterSpiel: Ästhetik des Schul- und Amateurtheaters. □ Baltmannsweiler: Schneider-Verl. Hohengehren, 1997.
9. Сайты с доступом к сценариям
http://pedsovet.pro/index.php?option=com_content&view=article&id=2696:2014-04-01-13-06-36&catid=77:organization-of-educational-process
<https://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=7&ved=0CEEQFjAG&url=http%3A%2F%2Fifl.uspu.ru%2Fimages%2Fstories%2Fbooks%2FTheatre.doc&ei=qUUmVbCgBIawsAHQzIGABg&usq=AFQjCNEHnU5PIGOzVf2fl7K0zCISVnXQ&sig2=TpbwEw-rcEAWsV3vo6r0pA&bvm=bv.90237346,d.bGg&cad=rjt>
The Canterville Ghost: <http://nsportal.ru/shkola/dopolnitelnoe-obrazovanie/library/2013/11/24/stsenariy-spektaklya-dlya-postanovki-teatrom-n-0>